

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited
24 January 2002Russian
Original: English**Специальный комитет по разработке
конвенции против коррупции**

Первая сессия

Вена, 21 января – 1 февраля 2002 года

Пункт 4 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции****Предложения и материалы, полученные от правительств****Австрия, Нидерланды и Франция: поправки к статье 11*****Статья 11: Частный сектор**

Австрия, Нидерланды и Франция предлагают заменить статью 11 проекта конвенции против коррупции следующим текстом:

*"Статья 11
Частный сектор*

1. Государства–участники стремятся, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, сокращать существующие или будущие возможности для совершения коррупционных деяний и преступных деяний, непосредственно связанных с коррупцией, с участием одного или более юридических лиц, зарегистрированных в пределах их юрисдикции, посредством принятия надлежащих законодательных, административных или других мер. Такие меры должны сосредотачиваться на:

- a) укреплении сотрудничества между правоохранительными органами или органами прокуратуры и соответствующими частными организациями;
- b) содействию разработке стандартов и процедур, предназначенных для обеспечения добросовестности в работе частных организаций, а также

* Настоящее предложение заменяет предложения, представленные Австрией и Нидерландами в отношении статьи 11 и отраженные в документе A/AC.261/3 (Part I).

кодексов поведения для представителей соответствующих профессий, таких как адвокаты, нотариусы, консультанты по вопросам налогообложения и бухгалтеры¹;

с) создании для финансовых учреждений надлежащей системы контроля, основанной на принципах транспарентности, отчетности и надежного корпоративного управления и обладающей соответствующими возможностями для налаживания международного сотрудничества по трансграничным финансовым сделкам²;

д) предупреждении злоупотреблений юридическими лицами для совершения или сокрытия коррупционных деяний посредством выявления учредителей, держателей капитала и акций, сторон, извлекающих экономическую выгоду, путем установления обязанностей, связанных с регистрацией, и правил рекламирования, а также, в более общем плане, путем содействия обеспечению транспарентности в финансовых, юридических и бухгалтерских операциях, в частности, посредством создания публичного реестра юридических и физических лиц, участвующих в учреждении юридических лиц, управлении ими и их финансировании;

е) предупреждении злоупотреблений процедурами, регулирующими выдачу публичными органами субсидий и лицензий для осуществления коммерческой деятельности.

2. Государства–участники стремятся, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, содействовать транспарентности и конкуренции между компаниями, зарегистрированными в пределах их юрисдикции, воздерживаясь от принятия любых правил, которые могут оказаться излишними или приводить к злоупотреблениям в результате коррупции.

3. Каждое Государство–участник отказывает в освобождении от налогообложения в отношении взяток, которые являются одним из элементов состава преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями [...] [Криминализация коррупции, к которой причастно публичное должностное лицо] или [...] [Криминализация коррупции в частном секторе] настоящей Конвенции".

¹ Данный примерный перечень необходимо расширить в *подготовительных материалах*.

² Франция высказала оговорку в отношении этого пункта.